



2024年(令和6年)

中文版 No.243(日文版 No.1725・1726)

12月1日版



410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治课

市网页中文版

https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

本期内容

- ★国际交流节
- ★关于未满1岁的儿童申请个人编号卡的事宜
- ★来自保健中心的通知
 - 冬季要注意诺罗病毒
 - 关于流感·新冠病毒预防接种
- ★为单亲家庭设置的静冈县学习资金贷款(无利息)
- ★不要一个人烦恼,请商谈。支援生活困窘者自立
- ★“12月是强化整顿滞纳月”请在期限内交纳市税
- ★交纳自来水费的夜间·假日商谈窗口
- ★自来水管冻结的对策
- ★令和7年1月6日是国民健康保险费第6期的交纳期限
- ★国民健康保险及后期高龄者医疗保险的保险证作废
- ★不要忘记家犬的登记和注射、死亡和变更都要提交报告
- ★急救讲习会 普通急救讲习I
- ★祝贺各位二十岁的隆重舞台
- ★准备防灾

★国际交流节 = 国際交流フェア

世界各国和日本的文化展示·体验、除售卖饭菜·小物件以外,还有民族舞蹈表演,来体验一下多样文化吗?

日期:12月15日(星期日)、10点~14点30分

地点:プラサヴェルデ コンベンションホール A-1

(沼津车站北口旁 绿色广场会议厅 A-1)

※请于当日直接来。

咨询:地域自治課(多文化共生係) 电话号码:055-934-4717

★关于未满1岁的儿童申请个人编号卡的事宜

= 1歳未満の人のマイナンバーカードの申請について

从12月2日(星期一)开始,未满1岁儿童的个人编号卡上不用付面部照片,申请时不用提交面部照片。

再有,把申请材料和出生证一起提交就可以申请个人编号卡。

※欲知详情,请咨询。

申请及咨询:市民課(受付係) 电话号码:055-934-4721

★来自保健中心的通知 = 保健センターからのお知らせ

■冬季要注意诺罗病毒

介绍几个预防要点。

- ・勤洗手。
- ・食品充分加热(85~90℃、90秒以上)。
- ・厨具等要充分洗净。
- ・为了不使感染扩大,妥当处理食物中毒者的污物。

■关于流感·新冠病毒预防接种

接种疫苗被认为可防止重症化。希望预防接种的话,请尽早进行。

※欲知详情,请看与沼津信息日文版(広報ぬまづ日本語版)9月15日号同时发放的“流感和新冠病毒预防接种通知(インフルエンザ・新型コロナ予防接種のお知らせ)”。在各地区センター(地区文化中心)的书架上有。

◆每天想办法提高预防效果

- ・回家时及饭前便后养成用流水和肥皂洗手的习惯。
- ・平时就注意充足的营养和睡眠,提高抵抗力。
- ・室内使用加湿器保持合适的湿度(50~60%)。

咨询:健康づくり課(保健センター) 电话号码:055-951-3480



★为单亲家庭设置的静冈县学习资金贷款（无利息）

= ^{おやかてい}ひとり親家庭のための^{しずおかけんしゅうがくしきんなどかじつけむりし}静冈县修学资金等貸付（無利子）

为高中以上（包括大专^{たんだい}・中专^{せんしゅうがっこう}）学习必要的学费、教材费、交通费等以及入学时购买服装费等实施贷款。

◆发放申请书·说明(只限于母亲或父亲)

日期:12月2日(星期一)以后的8点30分~17点(星期六·日除外, 30分左右)

地点:市役所1楼^{しやくしょ}こども未来創造課^{みらいそうぞうか}

※不用预约。

◆提交申请书·面试（母亲或者父亲和孩子）



地点	日期	时间（要预约）
こども未来創造課 ^{みらいそうぞうか}	12月25日(星期三)	9点~19点
	令和7年1月21日(星期二)	
	令和7年2月14日(星期五)	
県東部総合庁舎(高島本町) ^{けんとうぶ そうごうちょうしゃ たかしまほんちょう}	令和7年1月26日(星期日)	9点~17点
	令和7年2月8日(星期六)	

◆贷款限度额的定例（走读的话）

学校	学习资金(月金额)	就学准备资金(一次性)
公立高中	1万8000日元	15万日元
私立高中	3日元	41万日元
国立・公立大学	4万7500日元	41万日元
私立大学	7万2500日元	58万日元

※欲知详情，请咨询。

咨询:こども未来創造庭課(こども手当係)^{みらいそうぞうていか てあてかかり} 电话号码:055-934-4868

★不要一个人烦恼，请商谈。支援生活困窘者自立 = ^{ひとり なや そうだん}一人で悩まずご相談を ^{せいかつこんきゆうしゃ じりつ しえん}生活困窮者の自立を支援

由专门的商谈支援人员听取有经济困难的人的情况，制定符合每个人情况的支援计划，和相关部门联手进行面向自立的支援。

■有以下烦恼吗？	■根据商谈内容进行支援
找不到工作	◆面向就业的支援 对马上就业有困难的人，提供生活和社会适应能力的学习及作业训练机会。
筹措借钱和家庭生活费有困难	◆改善家庭经济的支援 使用家庭收支簿，掌握收入・支出及其他家庭经济状况，进行重建家庭经济的支援。
生活困难 不知和谁商量	◆确保居住的支援 对由于离职和收入减少而失去住所或支付房租有困难的人，在一定条件下，发给一定期间的相当房租额的钱。
想让孩子去私塾，却没有钱	◆孩子学习的支援 对生活困难的初中生和监护人进行学习、升学以及防止辍学等相关的支援。
※免费商谈。 打电话或来我们这里， 首先请商谈。	^{ぬまづ し じりつ そうだん し えん} 沼津市自立相談支援センター 电话号码:0120-86-1620 时间:9点~17点45分(星期日、节日・假日、第3个星期一、年末年初除外) 地点:サンウェルぬまづ2楼

咨询:社会福祉課^{しゃかいふくしか} 电话号码:055-934-4863

★“12月是强化整顿滞纳月” 请在期限内交纳市税

= 『12月は滞納整理強化月間です』 市税は期限内に納めましょう

本市为了公平对待按期交纳市税的多数纳税人，彻底整顿滞纳。请理解交纳为居民提供服务不可缺少的市税。

◆滞纳市税的话


滞纳市税的话，会出现年利率8.7%

的延迟费。收到督促状（督促状）后，不交纳也不商谈置之不理的话，将按照右图的流程，根据法令强制征收滞纳的市税。

◆为了消除滞纳

本市近年通过调查工作单位的工资发放情况，扣留工资来征收滞纳市税的事例增多。再有，在不认可的情况下，进入滞纳者的住宅进行财产调查、“搜查”。

财产调查和扣留等
滞纳处分是根据法令的，
事前无需告知就可进行。



根据地方税法制定的滞纳处理流程

发送督促状

从超过交纳期限开始20日以内发送督促状。
督促手续费为1封加算50日元。

调查财产

对金融機関、工作单位、生命保険会社、客户
等进行质询、检查、搜查。

扣押财产

经过调查扣押判明的财产（存款、工资、生命
保険、除欠款等债权和不动产、汽车、动产等）。

折价・偿还

对扣押的财产进行“征收”和“拍卖”来折价
（变卖成钱）。折价得来的款项用来充当滞纳
金（市税、延迟费等）。

<有不能交纳的事情时>

因疾病、灾害、失业、废止经营和经营不佳等不得已的理由，不能在交纳期限前交纳的话，会根据纳税者的生活状况制定交纳计划。也设置了夜间商谈窗口，请尽快来商谈。

咨询：納税管理課 电话号码：055-934-4732



夜间商谈窗口开设日

★交纳自来水费的夜间・假日商谈窗口 = 水道料金納付の夜間・休日相談窓口

夜间窗口：12月3日（星期二），17点15分～20点

假日窗口：12月14日（星期六），9点～12点

地点和咨询：水道部庁舎1楼水道サービス課（料金係） 电话号码：055-934-4853



★自来水管冻结的对策 = 水道管の凍結対策を

现在是自来水管容易冻结的季节。冻结后自来水管会冻裂，流不出水。请把露出的水管包上保温材料。保温材料市场有售，也可以用布、毯子代替。再有，请在水表箱内填上布等防止冻结。

咨询：水道サービス課（給排水サービス係） 电话号码：055-934-4856

★令和7年1月6日（星期一）是国民健康保险费第6期的交纳期限

= 令和7年1月6日（月）は国民健康保険料第6期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

◆交纳国民健康保险费的夜间商谈窗口

时间：12月13日（星期五），17点15分～19点

地点和咨询：市役所1楼国民健康保険課（収納係） 电话号码：055-934-4727

★国民健康保険及后期高齢者医疗保险的保险证作废

こくみんけんこう ほけんおよ こうき こうれいしゃ いりょう ほけん ほけんしょう はいし
= 国民健康保険及び後期高齢者医療保険の保険証の廃止



12月2日以后，现行的纸制保险证作废，在医疗单位看病基本使用

“个人编号保险证（マイナ保険証）”。

个人编号保险证是把个人编号卡（マイナンバーカード）当作保险证使用。

利用的话要登记。关于办理手续的方法，请查看厚生労働省の网页。

※您所持有的保险证只能使用到保险证上写的有效期限为止。

※没有个人编号保险证（マイナ保険証）的人，在手里的保险证到期前，

交付和以前的保险证同样可以就诊的“資格確認書”。（12月2日以后，

到令和7年7月为止，达到後期高齢者年齢75岁的人，无论有无个人编号保险证都交付資格確認書。）

网页



咨询：国民健康保険課（給付係） 电话号码：055-934-4725

国民健康保険課（高齢者医療係） 电话号码：055-934-4728

★不要忘记家犬的登记和注射、死亡和变更都要提交报告

か いぬ どうろく ちゅうしゃ しぼう へんこうとど て わす
= 飼い犬の登録と注射、死亡・変更届け出を忘れずに



出生后3个月以上的狗必须登记并且每年注射1次（原则4~6月）狂犬病疫苗。

◆没有安装微型芯片的饲养者

除了クリーンセンター管理課（上香貫三ノ洞）、市役所7楼環境政策課、各市民窓口事務所以外，由市政府委托的动物医院也受理登记手续。

如果想注射和登记一起进行的话，请到由市政府委托的动物医院办理。

家犬死亡或失踪，现在不在饲养的话，饲养者变更的话，必须和相关部门联系。

◆安装了微型芯片，登记了的饲养者

饲养者的住所和电话号码变更、结婚后变更姓氏或饲养者死亡等，饲养者的信息变更的话，请在30天内（かんきょうしょう）指定登记机关办理变更登记手续。

※为了尽早发现走失的狗，请把许可证（鑑札）、注射完毕票（注射済票）拴在项圈上。

咨询：クリーンセンター管理課 电话号码：055-933-0711

★急救讲习会 普通急救讲习 I = 救命講習会 普通救命講習 I

日期：12月22日（星期日）、9点~12点

地点：救急ワークステーション（市立病院内）

内容：主要是对成人的心肺复苏法、自动体外除颤器（AED）的操作方法、止血法及窒息的治疗方法等。

对象：在駿東伊豆消防本部管内居住、工作・上学的初中生年龄以上的人。

定员：30人（按先后顺序）

申请方法：11月22日（星期五）、8点30分开始打电话申请

申请和咨询：救急ワークステーション 电话号码：055-921-9999

★祝贺各位二十岁的隆重舞台 = 二十歳の皆さんの晴れ舞台をお祝いします

全市祝贺二十岁的新人走上快乐新生活。

对象:平成16年4月2日到平成17年4月1日出生的人

请柬(案内状):预计12月中旬邮寄

※在希望出席二十岁集会的人中,如有以下情况的,请填写好市政府网页中的专用表格,或指定表格用电子邮件或传真申请。

①现在在本市没有住民登记的人。

②在本市居住希望去与现住所不同的中学校区参加二十岁集会的人。



学校区	日期	地点	学校区	开始时间	地点
第一	1月12日 (星期日) 10点开始	沼津リバーサイドホテル	今沢	1月12日 (星期日) 10点开始	今沢中学校体育館
第二		千本プラザ	大平		大平地区センター
第三		第三地区センター	静浦		静浦地区センター
第四		第四地区センター	長井崎		西浦地区センター
第五		第五地区センター	原		原地区センター
金岡		金岡中学校体育館	浮島		浮島地区センター
大岡		大岡中学校体育館	門池		門池地区センター
愛鷹	1月4日(星期六) 11点开始	愛鷹中学校体育館	戸田	1月4日(星期六) 11点开始	戸田地区センター
片浜		片浜地区センター			

地点和咨询:生涯学習課(青少年係) 电话号码:055-934-4871

★准备防灾 = 備えよ防災

受灾时,“自己的生命自己保护”的自助和“自己的地区自己保护”的互助很重要。今年1月发生在能登半岛的地震中,由于平时进行了互助防灾活动,活生生的防灾事例很多。

第8次 提高地区的防灾能力

在地区中互助能减轻灾害

■自主防灾会平日就努力进行地区防灾活动

各地区组织起来的“自主防灾会”在发生灾害时当然要进行防灾活动,平时就在自己所住的地区和自治会努力进行防灾活动。

除了9月的综合防灾训练、12月的地区防灾训练外,还进行各种各样的训练。

◆进行了这样的训练!“小学生防灾集训”

片浜地区在10月举办了以小学生为对象的灾害时避难所运营游戏(HUG)、用救灾煮饭袋做饭的体验、在地区センター(地区文化中心)住宿的避难生活体验。

参加的小学生认为“地区合作很重要”,“小学生也想继续做自己能做的事情”。感到地区互助的重要性。

■12月1日(星期日)是地区防灾训练日

12月1日(星期日)在县市各地实施地区防灾训练。本市以自主防灾会为中心,进行避难引导、初期防火活动、应急救护等训练。再有,当天用同报无线播放训练内容。

利用这个机会参加地区的训练,考虑在灾害发生时,采取什么措施。提高地区的防灾能力。



发生地震 (9点)	鸣响通知发生地震的警报。确保身体安全。
发布『大海啸警报』 (9点3分)	鸣响大海啸警报。去海啸避难高楼等高的地方避难。
训练结束 (11点)	用同报无线通知训练结束。

咨询:危機管理課 电话号码:055-934-4803